

Panasonic®

Basic Operating Instructions Mode d'emploi de base Kurz-Bedienungsanleitung Instrucciones básicas de funcionamiento

Digital Wireless Stereo Headphones Casque d'écoute stéréo sans fil numérique Digitale drahtlose Stereo-Kopfhörer Cascos auriculares estéreo inalámbricos digitales

Model No. / Modèle No. /
Modell Nr. / Modelo N. **RP-HF410B**

Thank you for purchasing this product.
Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

Merci d'avoir porté votre choix sur cet appareil.
Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt unseres Hauses entschieden haben.
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

Le agradecemos haber adquirido este producto.
Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.



E

Manufactured by: Panasonic Corporation
Kadoma, Osaka, Japan

Importer for Europe: Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

EU



Panasonic Corporation
http://www.panasonic.com

© Panasonic Corporation 2018

TQB0M0363
F0918354

English

More detailed operating instructions are available in "Operating Instructions (PDF format)".
To read it, download it from the website.
http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/o/rp_hf410b/
• Click the desired language.



Frenchs

Des instructions plus détaillées sont disponibles dans le "Mode d'emploi (format PDF)".
Pour en prendre connaissance, téléchargez-le depuis le site Web.
http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/o/rp_hf410b/
• Cliquez sur la langue désirée.

Deutsch

Eine detailliertere Bedienungsanleitung steht unter "Bedienungsanleitung (PDF-Format)" zur Verfügung.
Laden Sie sie zum Lesen von der folgenden Website herunter:
http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/o/rp_hf410b/
• Klicken Sie auf die gewünschte Sprache.

Spanish

Puede encontrar instrucciones de funcionamiento más detalladas en "Instrucciones de funcionamiento (formato PDF)".
Para leerlas, descárguelas del sitio web.
http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/o/rp_hf410b/
• Haga clic en el idioma deseado.

English

Expressions used in this document

- The product illustrations may differ from the actual product.

Frenchais

Expressions utilisées dans ce document

- Les illustrations de produit peuvent différer de l'apparence réelle du produit.

Deutsch

In diesem Dokument verwendete Symbole

- Die Produktabbildungen können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Español

Expresiones utilizadas en este documento

- Las ilustraciones del producto pueden diferir del producto real.

English

Accessories

Please check and identify the supplied accessories.

1 x USB charging cord

Frenchais

Accessoires

Veuillez vérifier la présence des accessoires normalement fournis.

1 x Câble de recharge USB

Deutsch

Zubehör

Überprüfen Sie, ob die folgenden Teile mitgeliefert wurden.

1 x USB-Ladekabel

Español

Accesorios

Verifique e identifique los accesorios suministrados.

1 x Cable de carga USB

English

Safety precautions

■ Unit

WARNING:

- To reduce the risk of fire, electric shock or product damage,
 - Do not expose this unit to rain, moisture, dripping or splashing.
 - Do not place objects filled with liquids, such as vases, on this unit.
- Use the recommended accessories.
- Do not remove covers.
- Do not repair this unit by yourself. Refer servicing to qualified service personnel.

Avoid the use in the following conditions

- High or low extreme temperatures during use, storage or transportation.
- Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery that can result in an explosion.
- Extremely high temperature and/or extremely low air pressure that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

Frenchais

Précautions de sécurité

■ Appareil

AVERTISSEMENT :

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de dommages sur le produit,
 - Ne exposez pas cet appareil à la pluie, l'humidité, l'égouttement ou à la projection d'eau.
 - Ne placez pas d'objets remplis d'eau, tels que des vases, sur cet appareil.
- Utilisez les accessoires préconisés.
- Ne retirez pas les caches.
- Ne réparez pas cet appareil vous-même. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.

Éviter l'utilisation lors des conditions suivantes

- Température extrêmement élevée ou basse lors de l'utilisation, du rangement ou du transport.
- Jeter une batterie dans le feu ou la mettre dans un four chaud, l'écraser mécaniquement ou la découper, peut causer une explosion.
- Une température extrêmement élevée et/ou une pression d'air extrêmement faible peut causer une explosion ou créer une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

- Avoid using or placing this unit near sources of heat.
- Do not listen with this unit at high volume in places where you need to hear sounds from the surrounding environment for safety, such as at railroad crossings, and construction sites.
- Wide band characteristic voltage equal or larger than 75 mV.
- Allergies
 - Discontinue use if you experience discomfort with the ear pads or any other parts that directly contact your skin.
 - Continued use may cause rashes or other allergic reactions.
- Precautions for listening with the Headphones
 - Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
 - Do not use your headphones at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.
 - If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.
 - If while operating a motorised vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
 - You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.

This unit may receive radio interference caused by mobile telephone during use. If such interference occurs, please increase separation between this unit and the mobile telephone.
Use only the supplied USB charging cord when connecting to a computer.
This unit is intended for use in moderate and tropical climates.

Specifications	
■ General	
Power supply	DC 5 V, 330 mA (Internal battery: 3.7 V (Li-polymer 430 mAh))
Operating time ¹	Approx. 24 hours
Charging time ² (25 °C)	Approx. 2.5 hours
Charging temperature range	10 °C to 35 °C
Operating temperature range	0 °C to 40 °C
Operating humidity range	35 %RH to 80 %RH (no condensation)
Mass	Approx. 130 g
■ Bluetooth® section	
Frequency band	2402 MHz to 2480 MHz
Supported profiles	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Supported codec	SBC
^{*1} It may be shorter depending on the operating conditions. ^{*2} The time required to charge the battery from empty to full. Specifications are subject to change without notice.	

Troubleshooting

Before requesting service, make the following checks. If you are in doubt about some of the check points, or if the remedies indicated do not solve the problem, consult your dealer for instructions.

No sound.

- Make sure that the unit and the Bluetooth® device are connected correctly. (→ Rear page, [Q](#))
- Check if music is playing on the Bluetooth® device.
- Make sure that the unit is turned on and the volume is not set too low.
- Pair ght and connect the Bluetooth® device and the unit again. (→ Rear page, [Q](#))
- Check if the Bluetooth® compatible device supports "A2DP" profile. For details on profiles, see "Listening to music" in "Operating Instructions (PDF format)". Also refer to the operating manual for the Bluetooth® compatible device.

Low volume.

- Increase the volume of the unit. (→ Rear page, [Q](#))
- Increase the volume on the Bluetooth® device.

Sound from the device is cut off. / Too much noise. / Sound quality is bad.

- Sound may be disrupted if signals are blocked. Do not fully cover this unit with the palm of your hand, etc.
- The device may be out of the 10 m communication range. Move the device closer to this unit.
- Remove any obstacle between this unit and the device.
- Check if any wireless LAN device when not in use.
- A communication problem may arise if the battery is not fully charged. Charge the unit. (→ Rear page, [Q](#))

You cannot hear the other person.

- Make sure that the unit and the Bluetooth® enabled phone are turned on.
- Check if the unit and the Bluetooth® enabled phone are connected. (→ Rear page, [Q](#))
- Check the audio settings of the Bluetooth® enabled phone. Switch the calling device to the unit if it is set to the Bluetooth® enabled phone. (→ Rear page, [Q](#))
- If the volume of the other person's voice is too low, increase the volume of both the unit and the Bluetooth® enabled phone.

Cannot make a phone call.

- Check if the Bluetooth® compatible device supports "HSP" or "HFP" profile. For details on profiles, see "Listening to music" and "Making a phone call" in "Operating Instructions (PDF format)". Also refer to the operating manual for the Bluetooth® enabled phone.

The unit does not respond.

- This unit can be reset when all operations are rejected. To reset the unit, press and hold ([Q](#)) for 10 seconds or more. (The pairing device information will not be deleted.)

Cannot charge the unit.

- Is the USB port you are currently using working properly? If your computer has other USB ports, unplug the connector from its current port and plug it into one of the other ports.
- If the measures mentioned above are not applicable, unplug the USB charging cord and plug it in again.
- If the charge time and operating time become shortened, the battery may have run down. (Number of charging times of the installed battery: Approximately 300)

LED does not light during charging. / Charging takes longer.

- Is the USB charging cord connected firmly to the USB terminal of the computer? (→ Rear page, [Q](#))
- Make sure to charge in a room temperature between 10 °C and 35 °C.

The power does not turn on.

- Is the unit being charged? The power cannot be turned ON during charging. (→ Rear page, [Q](#))

Frenchais

Précautions de sécurité

■ Appareil

AVERTISSEMENT :

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de dommages sur le produit,
 - Ne exposez pas cet appareil à la pluie, l'humidité, l'égouttement ou à la projection d'eau.
 - Ne placez pas d'objets remplis d'eau, tels que des vases, sur cet appareil.
- Utilisez les accessoires préconisés.
- Ne retirez pas les caches.
- Ne réparez pas cet appareil vous-même. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.

Éviter l'utilisation lors des conditions suivantes

- Température extrêmement élevée ou basse lors de l'utilisation, du rangement ou du transport.
- Jeter une batterie dans le feu ou la mettre dans un four chaud, l'écraser mécaniquement ou la découper, peut causer une explosion.
- Une température extrêmement élevée et/ou une pression d'air extrêmement faible peut causer une explosion ou créer une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

■ Allergies

Cessez toute utilisation si vous êtes gêné par les coussinets ou toute autre pièce entrant directement en contact avec la peau.

Toute utilisation continue peut provoquer des éruptions cutanées ou d'autres réactions allergiques.

- Précautions d'écoute avec le casque
 - Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut causer une perte de l'audition.
 - N'utilisez pas votre casque à un volume élevé. Les médecins déconseillent l'écoute prolongée.
 - Si vous rencontrez un bourdonnement dans les oreilles, réduisez le volume ou n'utilisez pas l'appareil.
 - Ne pas utiliser lorsque vous conduisez un véhicule motorisé. Il peut créer un danger pour la circulation et est illégal dans de nombreux lieux.
 - Vous devez faire preuve d'une prudence extrême ou cesser de l'utiliser temporairement dans les situations potentiellement dangereuses.
- Cet appareil peut être perturbé par des interférences causées par des téléphones mobiles pendant l'utilisation. En présence de telles interférences, éloignez le téléphone mobile de cet appareil.
- Utilisez uniquement le câble de recharge USB fourni lors de la connexion à un ordinateur.
- Cet appareil est destiné à être utilisé sous des climats tempérés et tropicaux.

Utilisez uniquement le câble de recharge USB fourni lors de la connexion à un ordinateur.
Cet appareil est destiné à être utilisé sous des climats tempérés et tropicaux.

Caractéristiques	
■ Général	
Alimentation électrique	CC 5 V, 330 mA (Batterie interne: 3,7 V (Polymère-Li 430 mAh))
Temps de fonctionnement ^{*1}	Environ 24 heures
Durée de charge ² (25 °C)	Environ 2,5 heures
Plage de température de charge	10 °C à 35 °C
Plage de température en fonctionnement	0 °C à 40 °C
Plage d'humidité de fonctionnement	35 %RH à 80 %RH (sans condensation)
Poids	Environ 130 g
■ Section Bluetooth®	
Bande de fréquence	2402 MHz à 2480 MHz
Profils pris en charge	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Codec pris en charge	SBC
^{*1} Il peut être plus court en fonction des conditions d'utilisation. ^{*2} Le temps nécessaire pour charger la batterie de vide à plein. Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.	

Dépannage

Avant de faire une demande d'assistance, effectuez les contrôles suivants. Si vous avez des doutes sur certains points, ou si les solutions fournies ne permettent pas de résoudre le problème, contactez votre revendeur pour connaître la marche à suivre.

Pas de son.

- Assurez-vous que l'appareil et le dispositif Bluetooth® sont correctement connectés. (→ Verso, [Q](#))
- Vérifiez si la musique est sur le dispositif Bluetooth®.
- Assurez-vous que l'appareil est sous tension et que le volume n'est pas trop faible.
- Cliquez et connectez à nouveau le dispositif Bluetooth® et l'appareil.
- Verso, [Q](#)
- Vérifiez si le dispositif compatible Bluetooth® prend en charge le profil "A2DP". Pour plus de détails sur les profils, voir "Écoute de la musique" dans le "Mode d'emploi (format PDF)". Consultez également le mode d'emploi du dispositif compatible Bluetooth®.

Volume bas.

- Augmentez le volume de l'appareil. (→ Verso, [Q](#))
- Augmentez le volume du dispositif Bluetooth®.

Le son provenant du dispositif est coupé. / Trop de bruit. / La qualité du son est mauvaise.

- Le son peut être perturbé si les signaux sont bloqués. Ne couvrez pas entièrement cet appareil avec la paume de la main, etc.
- Le dispositif peut se trouver en dehors de la portée de communication de 10 m. Rapprochez le dispositif de l'appareil.
- Retirez tous les obstacles se trouvant entre cet appareil et le dispositif.
- Désactivez tous les dispositifs du réseau local (LAN) sans fil qui ne sont pas utilisés.
- Un problème de communication peut se poser si la batterie n'est pas complètement chargée. Chargez l'appareil. (→ Verso, [Q](#))

Le son provenant du dispositif est coupé. / Trop de bruit. / La qualité du son est mauvaise.

- Le son peut être perturbé si les signaux sont bloqués. Ne couvrez pas entièrement cet appareil avec la paume de la main, etc.
- Le dispositif peut se trouver en dehors de la portée de communication de 10 m. Rapprochez le dispositif de l'appareil.
- Retirez tous les obstacles se trouvant entre cet appareil et le dispositif.
- Désactivez tous les dispositifs du réseau local (LAN) sans fil qui ne sont pas utilisés.
- Un problème de communication peut se poser si la batterie n'est pas complètement chargée. Chargez l'appareil. (→ Verso, [Q](#))

Le dispositif ne peut pas être connecté.

- Supprimez les informations d'appairage concernant cet appareil du dispositif Bluetooth®, puis effectuez de nouveau l'appairage. (→ Verso, [Q](#))

Vous n'entendez pas votre interlocuteur.

- Assurez-vous que l'appareil et le téléphone compatible Bluetooth® sont sous tension.
- Vérifiez que l'appareil et le téléphone compatible Bluetooth® sont connectés. (→ Verso, [Q](#))
- Vérifiez les paramètres audio du téléphone compatible Bluetooth®.
- Faites basculer le dispositif appelant vers l'appareil s'il est réglé sur le téléphone compatible Bluetooth®. (→ Verso, [Q](#))
- Si la qualité de la voix de l'interlocuteur est trop faible, augmentez le volume de l'appareil et le téléphone compatible Bluetooth®.

Impossible de passer un appel téléphonique.

- Vérifiez si le dispositif compatible Bluetooth® prend en charge le profil "HSP" ou "HFP". Pour avoir des détails sur les profils, lisez "Écoute de la musique" et "Effectuer un appel téléphonique" dans le "Mode d'emploi (format PDF)". Consultez également le mode d'emploi du téléphone compatible Bluetooth®.

- L'appareil ne répond pas.
 - Cet appareil peut être réinitialisé lorsque toutes les actions sont rejetées. Pour réinitialiser l'appareil, appuyez et maintenez enfoncé ([Q](#)) pendant au moins 10 secondes. (Les informations d'appairage du dispositif ne seront pas supprimées.)
- Impossible de charger l'appareil.
 - Le port USB que vous utilisez actuellement fonctionne-t-il correctement? Si votre ordinateur possède d'autres ports USB, débranchez le connecteur de son port actuel et branchez-le dans l'un des autres ports.
 - Si les mesures mentionnées ci-dessus ne sont pas applicables, débranchez le câble de recharge USB et branchez-le à nouveau.
 - Si le temps de charge et le temps de fonctionnement ne sont réduits, la batterie est peut-être déchargée. (Nombre de charges de la batterie installée : Environ 300)

- Le voyant ne s'allume pas pendant la charge. / La charge prend plus de temps.
 - Le câble de recharge USB est-il bien inséré dans la borne USB de l'ordinateur? (→ Verso, [Q](#))
 - Assurez-vous de charger la batterie à une température qui se situe entre 10 °C et 35 °C.
- L'appareil ne s'allume pas.
 - L'appareil est-il en cours de charge? L'appareil ne peut pas être mis sous tension pendant la charge. (→ Verso, [Q](#))

Deutsch

Sicherheitsmaßnahmen

■ Gerät

WARNUNG:

- Um die Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung zu verringern:
 - N'expozice pas cet appareil weder Regen noch Feuchtigkeit, Tropfen oder Spritzern aus.
 - Stellen Sie auf diesem Gerät keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße wie Vasen ab.
 - Verwenden Sie empfohlene Zubehörteile.
 - Entfernen Sie keine Abdeckungen.
 - Reparieren Sie dieses Gerät nicht selbst. Überlassen Sie Reparaturen stets qualifiziertem Fachpersonal.
- Nicht unter folgenden Bedingungen verwenden
 - Extrem hohe oder niedrige Temperaturen bei Gebrauch, Lagerung oder Transport.
 - Entsorgung von Batterien im Feuer oder in einem heißen Ofen oder mechanisches Quetschen oder Zerschneiden von Batterien, da dies zu einer Explosion führen kann.
 - Extrem hohe Temperatur und/oder extrem niedriger Luftdruck, da dies zu einer Explosion oder zum Austreten entzündlicher Flüssigkeiten oder Gase führen kann.

- Dieses Gerät sollte nicht in der Nähe von Wärmepumpen verwendet oder gelagert werden.
- Hören Sie dieses Gerät nicht mit hoher Lautstärke an Orten, an denen Sie aus Sicherheitsgründen Umgebungsgeräusche hören müssen, z. B. an Bahnübergängen und auf Baustellen.
- Charakteristische Breitbandspannung größer oder gleich 75 mV.

- Allergien
 - Stellen Sie die Verwendung ein, wenn die Hörmuscheln oder andere Teile bei direktem Hautkontakt Beschwerden auslösen.
 - Die fortgesetzte Nutzung kann zu Hautausschlägen oder anderen allergischen Reaktionen führen.
- Vorsichtsmaßnahmen für die Nutzung des Kopfhörers
 - Übermäßiger Schalldruck von In-Ear-Ohrhörern und Kopfhörern kann Hörschäden führen.
 - Verwenden Sie den Kopfhörer nicht mit hoher Lautstärke.
 - Gehörexperten raten von einer längeren ununterbrochenen Nutzung ab.
 - Wenn Sie ein Klingen in den Ohren hören, verringern Sie die Lautstärke oder beenden Sie den Gebrauch.
 - Beim Führen eines Motors oder beim Verwenden von Maschinen, die die Verkehrssicherheit gefährden und ist in vielen Regionen verboten.
 - In potenziell gefährlichen Situationen sollten Sie höchste Vorsicht walten lassen oder den Gebrauch vorübergehend einstellen.

Beim Betrieb dieses Geräts können Hochfrequenzstörungen auftreten, die durch die Benutzung von Mobiltelefonen verursacht werden. Bei einer solchen Störung sollte das Mobiltelefon in größerer Entfernung zu diesem Gerät betrieben werden.

Verwenden Sie zum Anschließen an einen Computer ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel.

Dieses Gerät ist zum Betrieb in Regionen mit gemäßigtom oder tropischem Klima bestimmt.

Technische Daten

■ Allgemein

Stromversorgung

DC 5 V, 330 mA (Interner Akku: 3,7 V (Li-Polymer 430 mAh))

Betriebsdauer^{*1}

Ca. 24 Stunden

Akkuladzeit² (25 °C)

Ca. 2,5 Stunden

Ladetemperaturbereich

10 °C bis 35 °C

Betriebstemperaturbereich

0 °C bis 40 °C

Betriebsluftfeuchtheitsbereich

35 %RH bis 80 %RH (keine Kondensation)

Gewicht

Ca. 130 g

■ Bluetooth®-Abschnitt

Frequenzband

2402 MHz bis 2480 MHz

Unterstützte Profile

A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Unterstützter Codec

SBC

^{*1} Kann je nach Betriebsbedingungen kürzer sein.
^{*2} Erforderliche Zeit, um den leeren Akku vollständig aufzuladen.
Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Problembekhebung

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, kontrollieren Sie bitte die folgenden Punkte. Wenn Sie bei einigen Kontrollpunkten Zweifel haben oder das Problem mit den aufgeführten Maßnahmen nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Kein Ton.

- Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät und das Bluetooth®-Gerät korrekt verbunden sind. (→ Rückseite, [Q](#))
- Vérifiez si la musique est sur le dispositif Bluetooth®.
- Überprüfen Sie, ob das Bluetooth®-Gerät Musik abspielt.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist und die Lautstärke nicht zu niedrig eingestellt ist.
- Koppeln und verbinden Sie das Bluetooth®-Gerät mit diesem Gerät erneut. (→ Rückseite, [Q](#))
- Überprüfen Sie, ob das Bluetooth®-kompatible Gerät das "A2DP"-Profil unterstützt. Einzelheiten zu den Profilen finden Sie unter "Musik hören" in der "Bedienungsanleitung (PDF-Format)". Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des Bluetooth®-kompatiblen Geräts.

Niedrige Lautstärke.

- Erhöhen Sie die Lautstärke dieses Geräts. (→ Rückseite, [Q](#))
- Erhöhen Sie die Lautstärke des Bluetooth®-Geräts.

Der Sound des Geräts ist abgeschnitten. / Der Sound des Geräts ist schlechter.

- Der Sound kann unterbrochen werden, wenn Signale blockiert werden.
- Decken Sie dieses Gerät nicht vollständig mit der Handfläche etc. ab.
- Das Gerät befindet sich möglicherweise außerhalb der Kommunikationsreichweite von 10 m. Stellen Sie das verbundene Gerät näher an diesem Gerät.
- Entfernen Sie alle Hindernisse zwischen diesem System und dem Gerät.
- Schalten Sie alle nicht verwendeten WLAN-Geräte aus.
- Wenn der Akku nicht vollständig aufgeladen ist, können Kommunikationsprobleme auftreten. Laden Sie das Gerät auf. (→ Rückseite, [Q](#))

Das Gerät kann nicht verbunden werden.

- Löschen Sie am Bluetooth®-Gerät die Kopplungsinformationen zu diesem Gerät und koppeln Sie die Geräte erneut. (→ Rückseite, [Q](#))

Sie können den Gesprächspartner nicht hören.

- Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät und das Bluetooth®-fähige Telefon eingeschaltet sind.
- Überprüfen Sie, ob dieses Gerät und das Bluetooth®-fähige Telefon verbunden sind. (→ Rückseite, [Q](#))
- Überprüfen Sie die Audioeinstellungen am Bluetooth®-fähigen Telefon.
- Schalten Sie die Telefonfunktion auf dieses Gerät um, wenn sie auf das Bluetooth®-fähige Telefon eingestellt ist. (→ Rückseite, [Q](#))
- Wenn die Stimme Ihres Gesprächspartners zu leise zu hören ist, erhöhen Sie die Lautstärke sowohl an diesem Gerät als auch am Bluetooth®-fähigen Telefon.

Es können keine Telefonanrufe getätigt werden.

- Überprüfen Sie, ob das Bluetooth®kompatible Gerät das "HSP"- oder "HFP"-Profil unterstützt. Einzelheiten zu Profilen finden Sie unter "Musik hören" und "Einrufen Anruf tätigen" in der "Bedienungsanleitung (PDF-Format)". Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des Bluetooth®-fähigen Telefons.

- Das Gerät reagiert nicht.
 - Wenn keine Bedienvorgänge möglich sind, kann dieses Gerät zurückgesetzt werden. Um das Gerät zurückzusetzen, halten Sie ([Q](#)) / ([Q](#)) mindestens 10 Sekunden lang gedrückt. (Die Informationen zur Gerätekopplung werden nicht gelöscht.)
- Das Gerät kann nicht geladen werden.
 - Funktioniert der verwendete USB-Anschluss ordnungsgemäß? Wenn Ihr Computer über weitere USB-Anschlüsse verfügt, trennen Sie den Stecker vom aktuellen Anschluss und schließen Sie ihn an einen anderen Anschluss an.
 - Wenn die oben genannten Punkte nicht zureiften, trennen Sie das USB-Ladekabel und schließen Sie es wieder an.
 - Verkürzte Lade- und Betriebszeiten können auf einen abgenutzten Akku hinweisen. (Anzahl der Ladezyklen des verbauten Akkus: Ca. 300)
- Die LED leuchtet nicht beim Laden. / Der Ladevorgang dauert länger.
 - Das USB-Ladekabel fest in den USB-Anschluss des Computers eingesteckt? (→ Rückseite, [Q](#))
 - Achten Sie darauf, dass der Ladevorgang bei einer Raumtemperatur zwischen 10 °C und 35 °C erfolgt.
- Das Gerät lässt sich nicht einschalten.
 - Wird das Gerät geladen? Während des Ladevorgangs kann das Gerät nicht eingeschaltet werden. (→ Rückseite, [Q](#))

Antes de solicitar servicio de mantenimiento, realice las siguientes verificaciones. Si tiene dudas respecto a algunos de los puntos de verificación o si los remedios indicados no resuelven el problema, consulte con su vendedor para obtener instrucciones.

No hay sonido.

- Asegúrese de que el aparato y el dispositivo Bluetooth® están conectados correctamente. (→ Página trasera, [Q](#))
- Compruebe si se está reproduciendo música en el dispositivo Bluetooth®.
- Asegúrese de que el aparato está encendido y el volumen no está ajustado demasiado bajo.
- Empareje y conecte el dispositivo Bluetooth® y el aparato de nuevo. (→ Página trasera, [Q](#))
- Compruebe si el dispositivo compatible con Bluetooth® soporta el perfil "A2DP". Para información sobre los perfiles, consulte "Escuchar música" en "Instrucciones de funcionamiento (formato PDF)". Consulte también el manual de funcionamiento del dispositivo compatible con Bluetooth®.

Volumen bajo.

- Aumente el volumen del aparato. (→ Página trasera, [Q](#))
- Aumente el volumen en el dispositivo Bluetooth®.

El sonido del dispositivo se corta. / Demasiado ruidso. / La calidad del sonido es mala.

- Puede que el sonido se interrumpa si las señales se bloquean. No cubra totalmente este aparato con la palma de su mano, etc.
- Puede que el dispositivo esté fuera del rango de comunicación de 10 m. Acercue el dispositivo al aparato.
- Retire los obstáculos entre este aparato y el dispositivo.
- Asaque cualquier dispositivo LAN inalámbrico cuando no se use.
- Puede que se produzca un problema de comunicación si la batería no está totalmente cargada. Cargue el aparato. (→ Página trasera, [Q](#))

El dispositivo no se puede conectar.

- Borre la información de emparejamiento para este aparato del dispositivo Bluetooth® y después emparejélos de nuevo. (→ Página trasera, [Q](#))

No puede escuchar a la otra persona.

- Asegúrese de que el aparato y el teléfono habilitado con Bluetooth® están encendidos.
- Compruebe si el aparato y el teléfono habilitado con Bluetooth® están conectados. (→ Página trasera, [Q](#))
- Compruebe los ajustes de audio del teléfono habilitado con Bluetooth®. Cambie el dispositivo de llamada al aparato en caso de que este esté establecido en el teléfono habilitado con Bluetooth®. (→ Página trasera, [Q](#))
- Si el volumen de la voz de la otra persona es demasiado bajo, aumente el volumen tanto del aparato como del teléfono habilitado con Bluetooth®.

No puede realizar una llamada telefónica.

- Compruebe si el dispositivo compatible con Bluetooth® soporta el perfil "HSP" o "HFP". Para información sobre los perfiles, consulte "Escuchar música" en "Instrucciones de funcionamiento (formato PDF)". Consulte también el manual de funcionamiento del dispositivo compatible con Bluetooth®.

El aparato no responde.

- Este aparato se puede restablecer cuando todas las operaciones son rechazadas. Para restablecer el aparato, mantenga pulsado ([Q](#)) / ([Q](#)) durante 10 segundos o más. (La información de emparejamiento no se borra.)

Español

Precauciones de seguridad

■ Unidad

AVISO:

- Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daño del producto,
 - No exponga esta unidad a la lluvia, humedad, goteo ni salpicaduras.
 - No coloque objetos llenos con líquidos, como floreros, sobre esta unidad.
- Use los accesorios recomendados.
- No saque las cubiertas.
- No repare este aparato usted mismo. Solicite cualquier reparación a personal técnico cualificado.

Evite el uso en las siguientes condiciones

- Temperaturas extremadamente altas o bajas durante el uso, almacenamiento o transporte.
- Eliminación de una batería en el fuego o en un horno caliente, o aplastándola o cortándola mecánicamente, lo que podría provocar una explosión.
- Temperatura extremadamente alta o presión del aire extremadamente baja que pueda provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.

- Evite usar o colocar esta unidad cerca de fuentes de calor.
- No use este aparato a un volumen alto en lugares en los que necesite escuchar los sonidos del entorno circundante por razones de seguridad, como en cruces de ferrocarril u obras.
- El voltaje característico de banda ancha es igual o superior a 75 mV.

- Alergias
 - Interrumpa el uso si experimenta malestar con las almohadillas o cualquier otra parte en contacto directo con su piel.
 - El uso continuado podría provocar sarpullidos y otras reacciones alérgicas.
- Precauciones para la escucha con los auriculares
 - La presión excesiva del sonido de audífonos o auriculares puede causar pérdida auditiva.
 - No use los auriculares a un volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan una reproducción extendida continua.
 - Si experimenta un pido en los oídos, reduzca el volumen o interrumpa el uso.
 - No use los auriculares mientras conduce un vehículo motorizado. Podría suponer un peligro para el tráfico y es ilegal en muchos lugares.
 - Debe tener cuidado extremo o interrumpir temporalmente el uso en situaciones potencialmente peligrosas.

Este aparato podría recibir interferencias de radio durante el uso causadas por teléfonos móviles. Si se producen dichas interferencias, aumente la separación entre este aparato y el teléfono móvil.

Cuando conecte a un ordenador, utilice únicamente el cable de carga USB suministrado.

Esta unidad se diseñó para ser utilizada en climas moderados y tropicales.

Especificaciones

■ General

Suministro de energía

CC 5 V, 330 mA (Batería interna: 3,7 V (Polímero de litio 430 mAh))

Tiempo de funcionamiento^{*1}

Aprox. 24 horas

Tiempo de carga² (25 °C)

Aprox. 2,5 horas

Intervalo de temperatura de carga

10 °C a 35 °C

Rango de temperatura de operación

0 °C a 40 °C

Rango de humedad de operación

35 %RH a 80 %RH (sin condensación)

Masa

Aprox. 130 g

■ Sección Bluetooth®

Banda de frecuencia

2402 MHz a 2480 MHz

Archivos admitidos

A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Códec admitido

SBC

^{*1} Puede que sea menor dependiendo de las condiciones de funcionamiento.
^{*2} El tiempo requerido para cargar la batería de descargada a totalmente cargada.
Las especificaciones se encuentran

